

# SANS

Sans Compromis est une publication de  
FASSI GRU Spa, via Roma, 110 - 24021 Albino (BG) Italie  
tél +39.035.776.400 - fax +39.035.755020 - www.fassi.com

compromis

Publication internationale d'information et d'actualisation de Fassi Gru

UNE HISTOIRE  
DE CHOIX  
AUDACIEUX ET  
COHERENTS

FASSI A LA  
BAUMA 2010  
FASSI FETE  
SES 45 ANS

1965-2010

45

YEARS  
AT WORK

bauma  
2010

NEWS FASSI

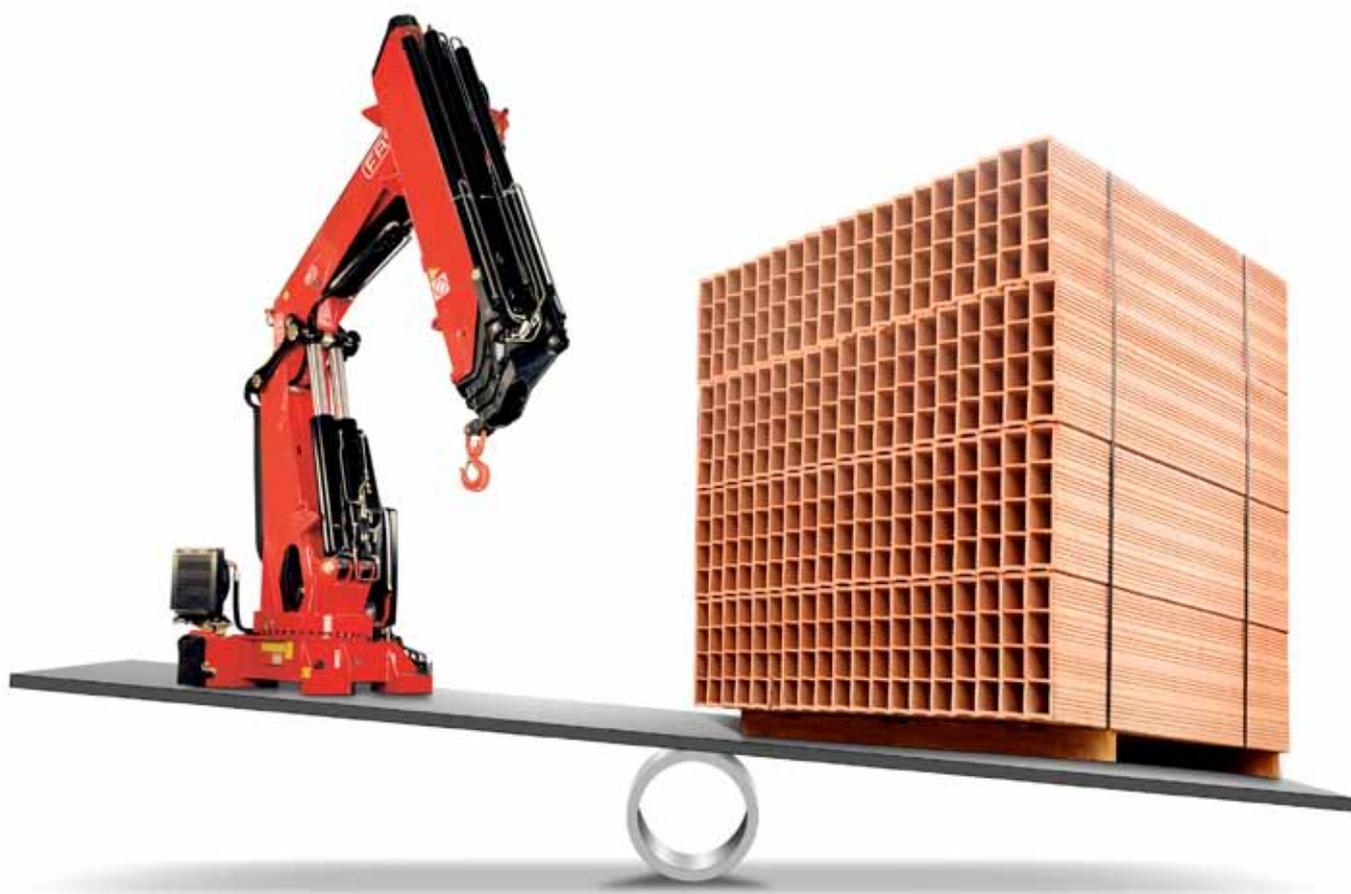


FASSI

DES GRUES SANS COMPROMIS

# Des grues plus légères pour plus de charge utile

Afin de réduire les coûts d'utilisation des moyens de transport, une solution concrète est celle d'offrir une charge utile plus importante tout en réduisant le poids de la grue.



**FASSI**

[www.fassi.com](http://www.fassi.com)

# Dans ce numéro

Il nous a semblé opportun d'ouvrir cette édition du magazine avec une

**SPECIAL BAUMA 2010**, d'autant que Fassi y présentera des nouveautés

importantes relatives aux composants hydrauliques, à l'électronique, à

l'élargissement de la gamme avec de nouvelles versions et de nouveaux

modèles. Fassi a toujours considéré la Bauma comme une vitrine stra-

tégique, capable d'associer une visibilité internationale aux meilleures

opportunités de rencontres et de dialogues professionnels. La présence

historique de Fassi à la Bauma cette année, a une plus grande ampleur.

Le rendez-vous à l'exposition de Munich coïncide en effet avec un triple

anniversaire pour Fassi : **45 ans depuis la création de la société, le 80ème**

**anniversaire du fondateur Franco Fassi et le 40ème anniversaire du**

**PDG Giovanni Fassi**. Pour cette raison, nous avons également créé dans

ce magazine, un **SPECIAL ANNIVERSAIRE**, dans lequel nous détaillons

et retraçons les choix d'entreprise et de produit qui ont marqué et qui

continuent à distinguer l'identité Fassi sur le marché. Des décisions sou-

vent courageuses, prises à l'encontre de la tendance du marché, toujours

menées au bout avec cohérence et transparence, se révélant décisives

pour la croissance sur les marchés mondiaux et affirmant le produit Fassi

grâce à une qualité reconnue par les utilisateurs. Ceci est démontré éga-

lement par les études de cas que nous publions dans ce numéro, où l'on

souligne comment les valeurs de l'entreprise se traduisent en la valeur

du produit.



pages 04-05

**45 ans de choix audacieux et cohérent**

pages 06-07

**La décision de persévérer dans la diminution des poids**

pages 08-09

**La décision de mettre la sécurité en avant**

pages 10-11

**La décision d'intégrer l'électronique à la grue**

pages 12-13

**La décision de privilégier les fusions**

pages 14-15

**La décision de construire "made in Fassi"**

pages 16-17

**La décision d'être transparents**

## NEWS

pages 18-19

**www.fassi.com - mise à jour 2010**

Changement dans la navigation qui positionne tout de suite la grue comme centre d'intérêt, avec ses caractéristiques distinctes et une galerie de plus de 1.000 photos de grues au travail.



## SPECIAL BAUMA

pages 20-21

**FASSI à la BAUMA : une présence historique**

Pendant les 29 dernières éditions, Fassi a été présente à la Bauma avec ses innovations et son expérience.

## SPECIAL BAUMA - TECHNOLOGIES

pages 22-23

**Avant-première sur le distributeur hydraulique Hawe**

## SPECIAL BAUMA - APERCU

pages 24-25

**La nouvelle gamme XP**

pages 26-27

**Les nouvelles F240D/F260DXP**

pages 28-29

**Les nouvelles F100AT - F120ATXP**

## RENCONTRES

pages 30-35

**Œuvres d'art transportées de Londres à MonteCarlo**

Soulever et transporter des œuvres d'art est un test particulièrement complexe pour une grue.

pages 36-39

**Le montage d'un grand podium pour le Beach Party**

Avec plus de 4.500 invités et 8.000 personnes le Beach Party de Nimshuscheid est un événement parmi des plus appréciés dans son genre en Allemagne



## Choix audacieux et cohérence dans leur application

Pour Fassi l'année 2010 marque trois anniversaires : les 45 ans depuis la création de la société, le 80ème anniversaire du fondateur Franco Fassi et le 40ème du PDG Giovanni Fassi.



### **Il existe un fil conducteur qui a toujours uni Franco et Giovanni Fassi : la détermination tenace de fabriquer les meilleures grues possibles**

Depuis toujours, chez Fassi nous avons partagé un rêve qui nous a guidé dès sa naissance : construire les meilleures grues possibles. Dans cette mission, Fassi est devenue un des producteurs de grues auxiliaires les plus avancés au monde au niveau technologique. Cette vision a lié Franco et Giovanni Fassi unissant deux générations d'entrepreneurs.

**En 45 ans, nous avons entièrement reconstruit toutes nos usines de production** quatre fois, en tendant toujours vers l'excellence et en prenant notre inspiration dans des valeurs de sérieux et de transparence.

**Fassi Gru nait en 1965 dans un endroit à très haute vocation industrielle, qui aujourd'hui est devenu un pôle technologique dans un réel quartier d'excellence**

La région de Bergame dans les années soixante était caractérisée par une ferveur d'entreprendre extraordinaire, grâce au développement de grands potentiels dans deux secteurs de production : le textile et la mécanique. Notre société en est une partie intégrante et a contribué activement au développement de la région. Tout en grandissant jusqu'aux volumes de productions d'aujourd'hui, nous avons décidé de continuer à produire une bonne partie de nos grues là ou tout a commencé.

**Le cœur de notre chaîne de montage se situe dans une zone de juste 25 kilomètres.**

Ce pôle technologique est conscient de la profonde évolution survenue en 45 ans d'histoire et il s'est déjà équipé pour faire face à de nouveaux défis, surtout grâce à la combinaison entre la mécanique et l'électronique : la mécatronique.

**La collaboration avec le centre international de recherche appliquée Kilometro Rosso**

(www.kilometrorosso.com), où se trouve également le siège social du Consortium de la mécatronique, nous a impliqué dans l'étude et le test de solutions pouvant aussi être appliquées avec succès sur nos grues

**Années quatre-vingt-dix : de l'électronique comme accessoire à l'électronique intégrée à la grue**

A la fin des années quatre-vingt-dix, nous avons investi dans la révolution électronique de bord pour les grues et depuis nous continuons à innover cette technologie. Aujourd'hui que l'électronique fait partie intégrante de nos vies, cela peut être perçu comme une décision tout à fait logique et compréhensible. Mais à l'époque, il s'agissait d'une vision en plus d'un choix audacieux.

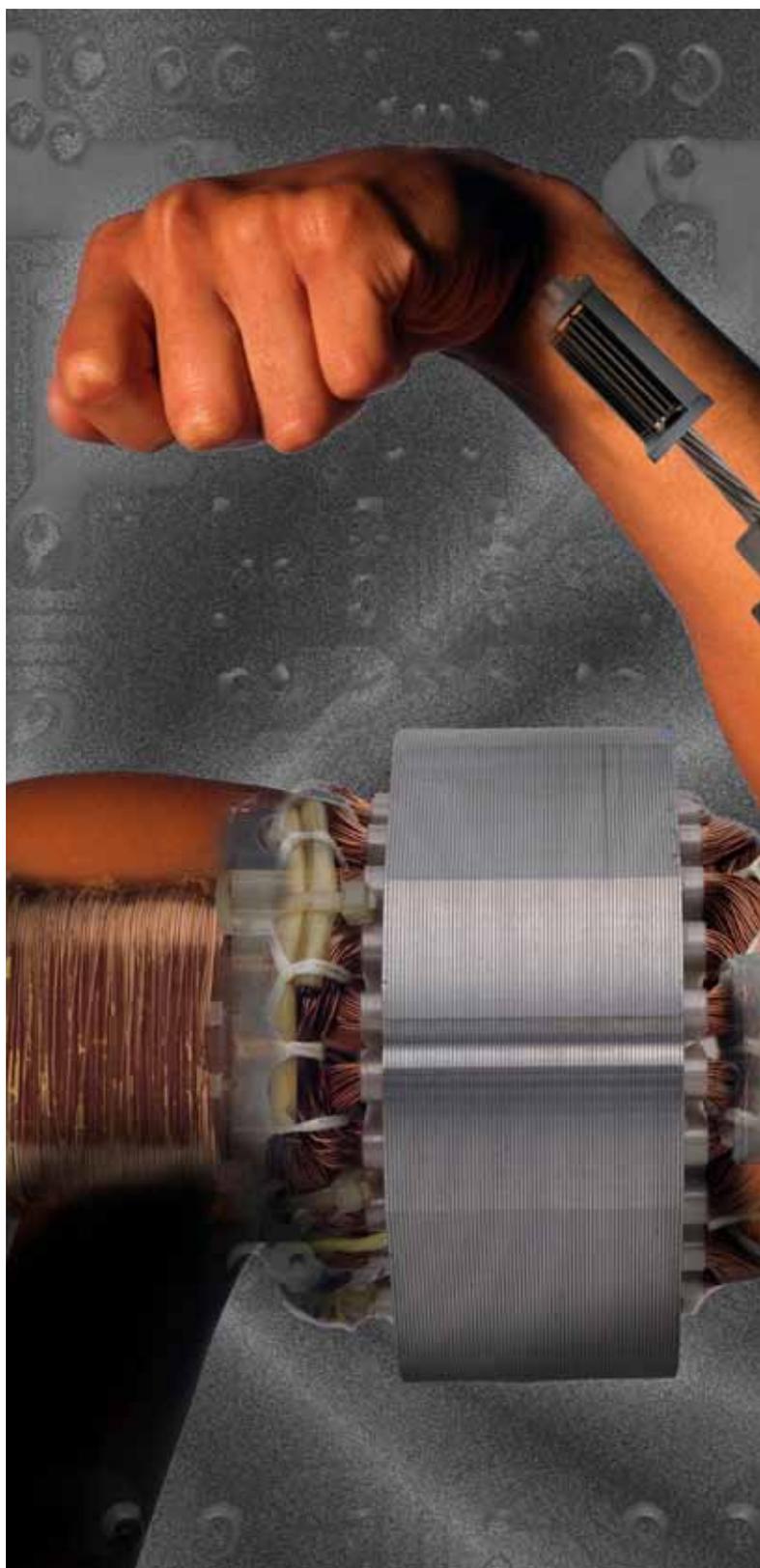
**Quand nous avons adopté l'électronique, nous avons projeté et recréé toute notre gamme à partir de zéro.**

Pour Fassi le fait d'apporter les avantages de l'électronique sur les grues n'a pas signifié ajouter des options, mais plutôt faire de l'électronique le cerveau de la grue, un progrès déterminant pour obtenir d'autres prestations, précision dans les mouvements, contrôle total et sécurité.

**L'avenir des grues repose sur le contrôle de l'énergie et dans la réduction de la consommation de carburant**

L'année 2010 a ouvert une nouvelle période dans l'histoire. Au cours du dernier sommet mondial sur l'environnement qui s'est tenu à Copenhague, on a justement parlé du démarrage de la décennie énergétique et du développement durable. Chez Fassi cet appel a déjà été saisi. Nous sommes convaincus que **poursuivre la diminution des poids** de la grue représente un objectif qui permet d'économiser du carburant et de préserver l'environnement. Nous travaillons également avec passion sur des solutions qui nous permettront de **tester des interfaces de contrôle des consommations énergétiques.** Ceci dans l'intérêt de celui qui utilise nos grues et de l'environnement dans lequel nous vivons tous.

Giovanni Fassi





## La décision **DE PERSÉVÉRER DANS LA DIMINUTION DES POIDS**

Une méthode de travail qui accompagne chaque phase du processus de fabrication d'une grue Fassi



**Le poids le plus bas possible pour une meilleure qualité garantie**

Le choix d'être honnêtes chez Fassi s'exprime déjà à partir du projet de la grue en relation à la limitation des poids. Dans le développement de chaque nouvelle grue, le but est d'offrir une machine à haute performance, représentant un investissement en terme de durée de vie. Rien de superflu, mais aucune économie sur la solidité, la sécurité et la quantité des cycles de travail. C'est de là que vient notre poids le plus bas pour garantir la qualité maximale.

### Une grue de 12 t/m, en 1970 pesait 2.150 kg, aujourd'hui 1.640 kg

La diminution du poids de la grue représente la première étape pour agir sur la réduction des consommations. Le poids plus bas, entre autre, permet de réaliser des aménagements avec une capacité de charge utile supérieure, tout en réduisant les couts énergétiques des éléments transportés.



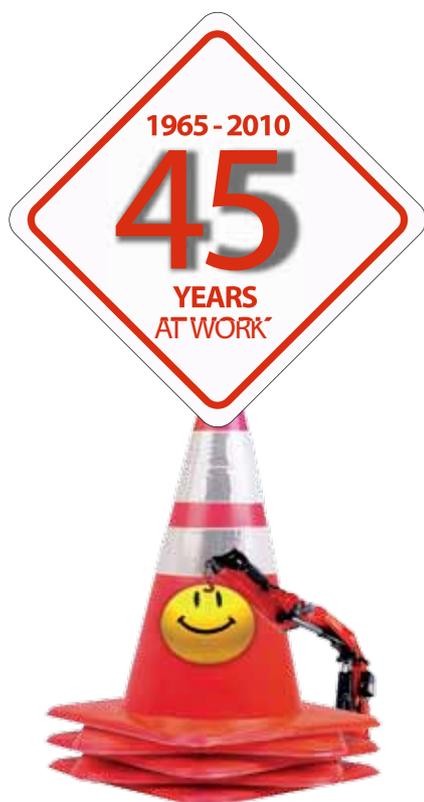
### Aciers à très haute résistance pour des prestations excellentes et des poids limités

Comparés aux aciers normaux, ceux à très haute résistance avec un taux très bas en carbone ont une meilleure cohésion physique-structurale et une limite élastique plus élevée contre l'écoulement (résilience); ceci permet de réduire leur poids sans compromettre la fiabilité et la solidité de chaque élément et de la grue elle même.



### Robot de soudage en série pour un processus de qualité industrialisé

Afin de garantir une qualité constante dans le soudage des aciers à très haute résistance, Fassi s'est équipée de séries de robots qui gèrent au mieux même les procédures les plus compliquées.



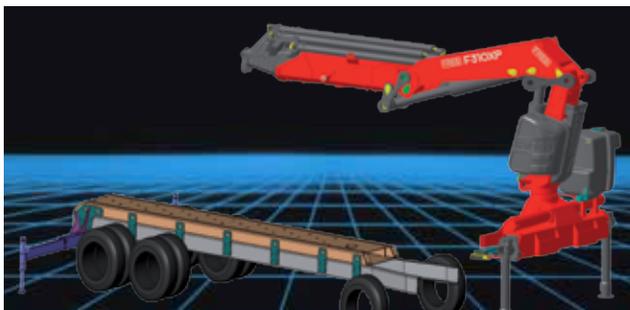
## La décision

# DE METTRE EN AVANT LA SÉCURITÉ

Les choix de projet et de technologies Fassi, positionnent la sécurité comme premier facteur de qualité

La culture de la sécurité Fassi est une valeur qui s'applique aux grues sous tous ses aspects, de la structure mécanique, aux dispositifs hydrauliques et à tous les éléments qui rendent plus simple la gestion du travail, avec ou sans radiocommande. Promouvoir la culture de la sécurité pour Fassi signifie également offrir des instruments simples de contrôle afin que l'opérateur sache toujours utiliser de façon adéquate les dispositifs d'avant-garde équipant la grue dans les différentes phases de son travail.





## La recherche en continu pour améliorer l'utilisation de la grue en sécurité

Grâce aux niveaux d'intégration avec l'électronique de pointe, Fassi est en mesure d'offrir les standards optimaux dans ce secteur. Un exemple de cela est le limiteur de moment FX, le limiteur d'arc de rotation, le limiteur de couple du treuil et d'autres systèmes différents pour une protection active de l'utilisateur.

## L'engagement dans la formation

Fassi est le partenaire d'instituts qualifiés tels que l'ISPESL, organisme de sécurité sur le lieu de travail, et le CENPI, organisme notifié par le Ministre de l'Industrie, avec lesquels il a été développé un projet pour la formation obligatoire des opérateurs de grue sur le territoire national.



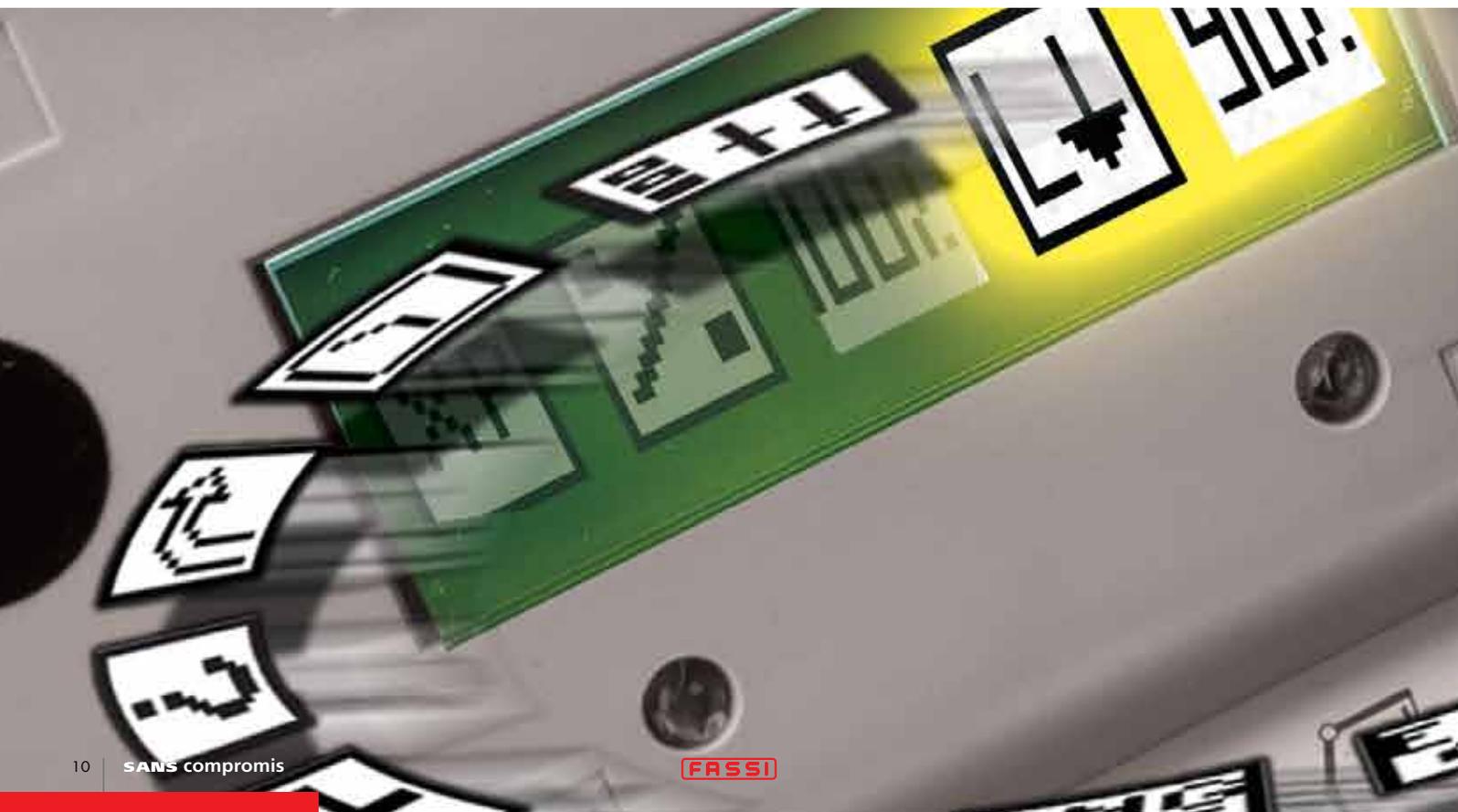


## La décision **D'INTÉGRER L'ÉLECTRONIQUE À LA GRUE**

**Fassi a été la première société de son secteur à comprendre l'importance d'introduire l'électronique au sein des grues**



Grâce à l'électronique, il est possible de contrôler et surveiller la quantité d'informations concernant l'activité et les mouvements de la grue, paramètres qui changent continuellement selon les conditions de travail. L'électronique permet d'avoir toujours le contrôle de la situation et de prévenir les conditions à risque. Fassi a démontré que l'électronique n'est pas une "option", mais le facteur stratégique que l'utilisateur utilise pour faire au mieux son travail.



## Précision dans les mouvements

L'électronique intégrée est indispensable pour manœuvrer une grue avec précision. Un exemple avec le système Fassi IMC, unité de coordination qui garanti le meilleur rendement des dispositifs hydrauliques, pour un contrôle soigné et précis des différentes fonctions hydrauliques d'une grue Fassi.

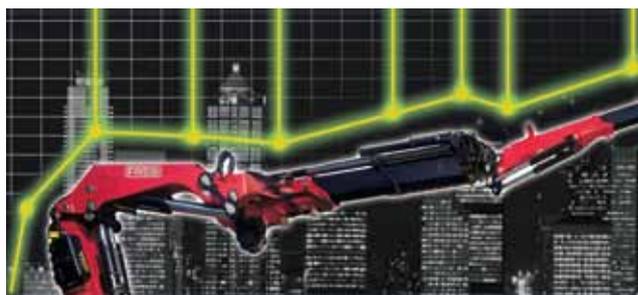


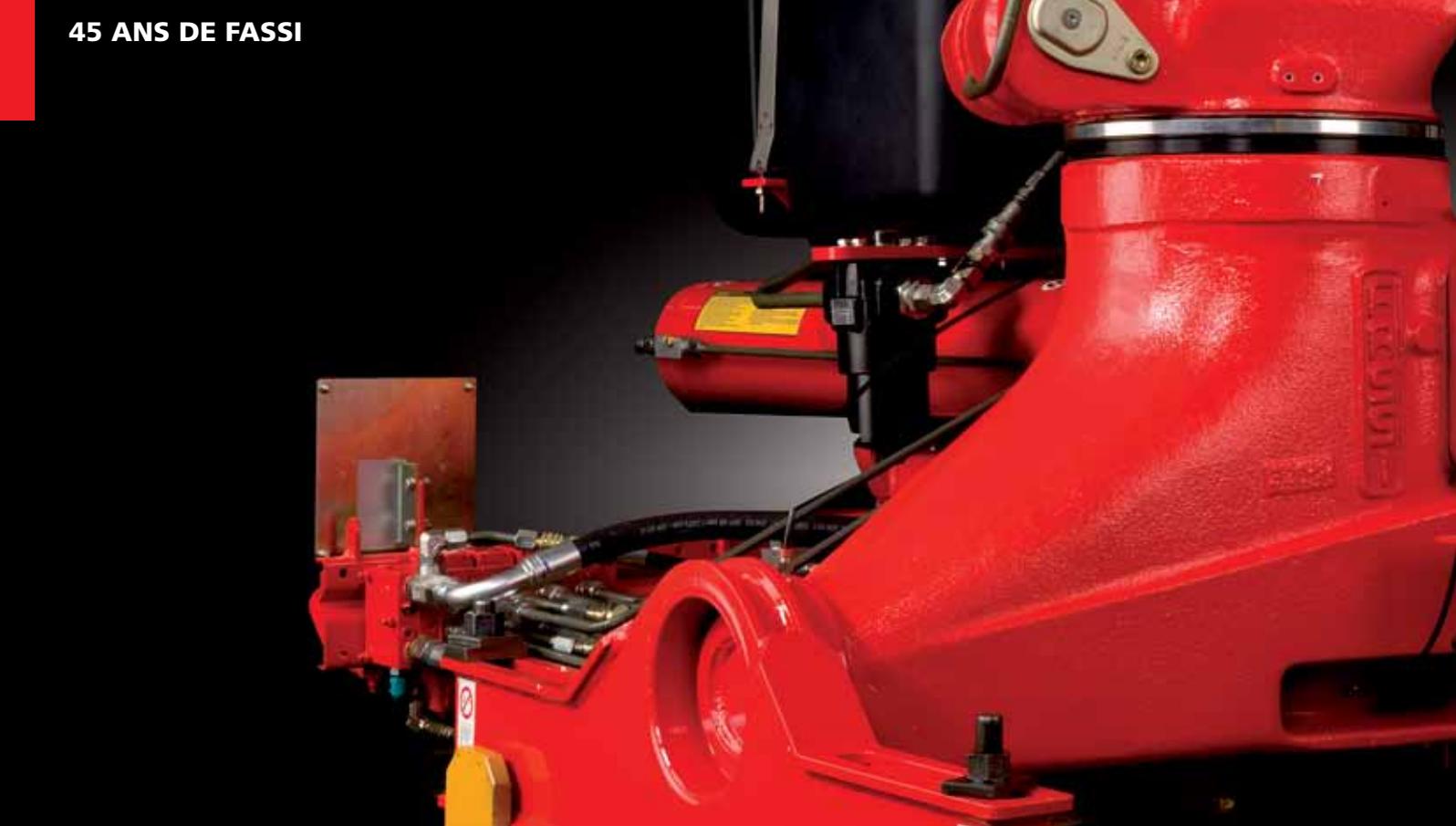
## Meilleures prestations

Toujours grâce à l'électronique on peut obtenir de meilleures prestations de la grue avec le Système ADC, par exemple, la vitesse opérationnelle en fonction de la charge manœuvrée est optimisée, et par conséquent améliorée, en annulant les oscillations provoquées par les mouvements.

## 1997: Fassi démarre l'expérimentation avec l'électronique

Déjà à partir des années quatre-vingt-dix, Fassi a ouvert, au sein de la société, un département destiné à expérimenter et tester l'utilisation de l'électronique sur les grues. Les premiers à être soumis à ces tests ont été les systèmes XF et XP, utilisés de série encore aujourd'hui sur beaucoup de grues Fassi.





## La décision **DE PRIVILÉGIER LES FUSIONS**

**A l'aide de la fusion, nous avons la possibilité d'obtenir des pièces monolithiques, sans devoir recourir à des soudures, dans une forme idéale pour l'embase et une partie de la colonne**

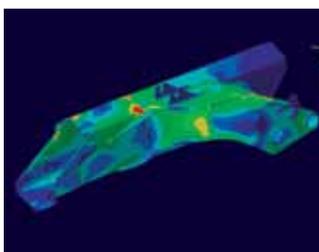


Le choix de la fusion pour l'embase, une partie de la colonne et autres composants structuraux de la grue permet d'atteindre des niveaux de fiabilité, notamment au niveau de la durée de vie qui serait impossible avec des composants soudés. Fassi a donc adopté des éléments en fusion pour la quasi-totalité de sa production. Nous dédions une attention toute particulière au processus de fusion en collaboration avec des fournisseurs spécialisés. Tout le système de fusion des fournisseurs est analysé par les techniciens Fassi et doit répondre à des spécificités très précises. La même rigueur est appliquée dans les tests finaux pour prévenir les défauts des fusions, tels que craquelures et cloques. Les procédés sont homologués par Fassi pour chaque opération de soudage et le programme de vérification inclut des contrôles à l'aide de particules magnétiques, liquides pénétrants, ultrasons et rayons X.



## Qualité de la fusion

Les fusions sont en acier et en fonte spéciaux, avec des caractéristiques mécaniques élevées, comparables avec celles qui ont les aciers à haute résistance. Les caractéristiques physico-mécaniques des pièces moulées sont "homologuées" par Fassi qui effectue des contrôles très stricts sur chaque pièce.



## Projet, prototypes et de tests de fatigue

Chaque nouveau projet de grue est testé avec des prototypes qui sont soumis à des tests de fatigues éprouvants : la grue devra faire face à au moins 200.000 cycles de charge dans des conditions réelles.

## En 45 ans les cas de défauts des embases en fusion détectés ont été inférieurs à 0,02%

Les procédures adoptées par Fassi, caractérisées par une importante méticulosité dans les essais, se traduisent par une fiabilité confirmée par les chiffres : presque zéro problème.







## La décision **DE CONSTRUIRE "MADE IN FASSI"**

Les grues Fassi sont fabriquées dans des usines à haut niveau d'efficacité, fonctionnant sur le principe de la gestion interne de l'ensemble du processus

### Travailler en équipe

Le complexe Fassi compte aujourd'hui 10 ateliers, tous en Italie. Un véritable "district grue", capable de réaliser plus de 90% de son produit grâce aux ressources de chaque unité à haute automatisation.



### L'automatisation des processus innovant et des tests manuels sur le produit fini

Un exemple significatif de l'innovation de processus dans les ateliers Fassi est illustré par la station de soudage robotisée FMS, Flexible Machine System, qui permet le changement immédiat et automatisé du programme de soudage en fonction de chaque pièce à produire.





## La décision

# D'ÊTRE

# " TRANSPARENTS " ...

... à commencer par la décision de publier des données dynamiques de nos grues, alors que beaucoup de concurrents ne donnent seulement que des données statiques

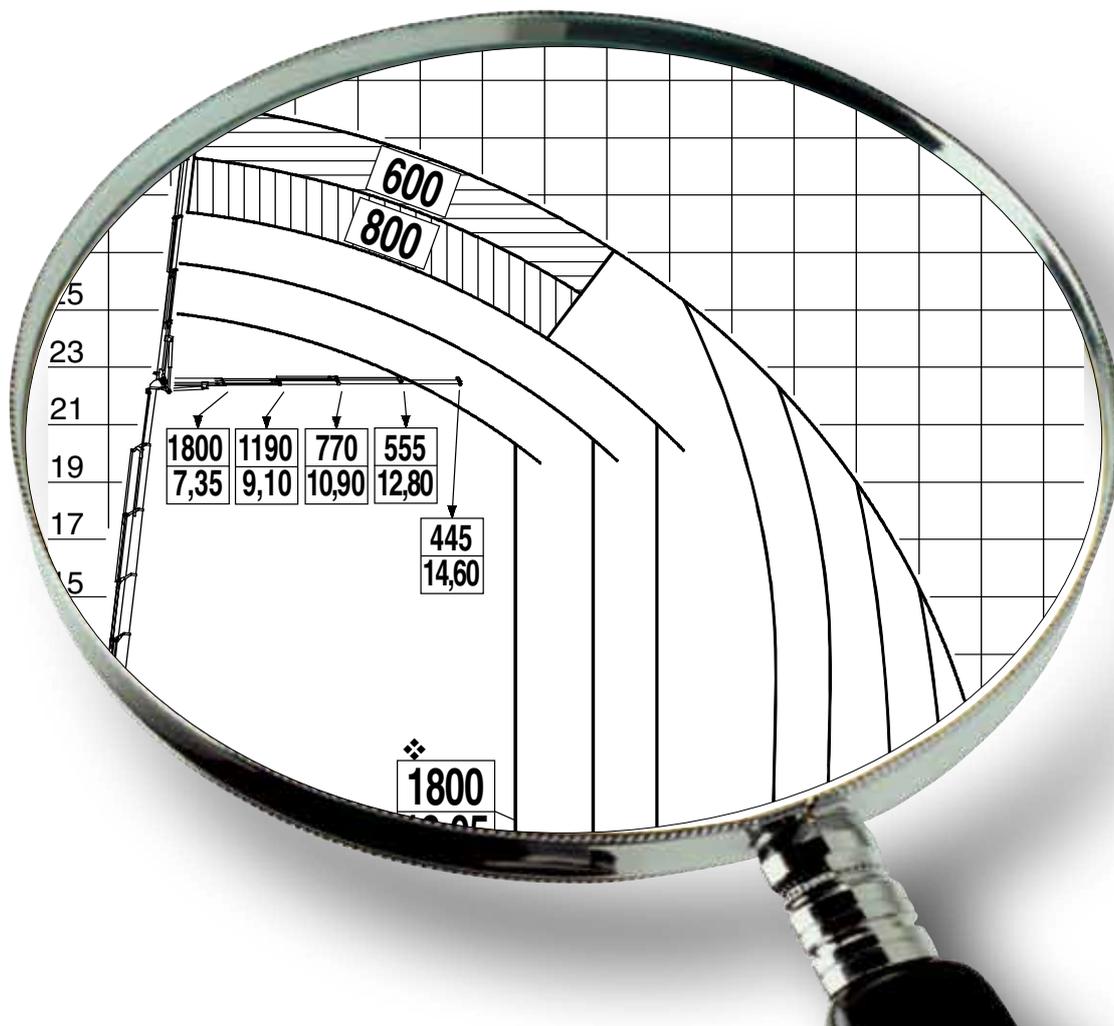
Les abaques de charges Fassi sont dessinés pour montrer aux utilisateurs des chiffres réels de capacités de levage de ses grues (capacité dynamique)

**Les abaques de charge Fassi indiquent la charge nominale qui peut être levée à n'importe quel point du diagramme et les portées sont nettes de toute déformation dans la structure de la grue.** Cela signifie que la capacité est exprimée en fonction du rapport entre la charge qui peut être soulevée et la distance de la colonne de la grue.

Cela permet au client de connaître les réelles capacités de travail de la grue qu'il souhaite acheter.

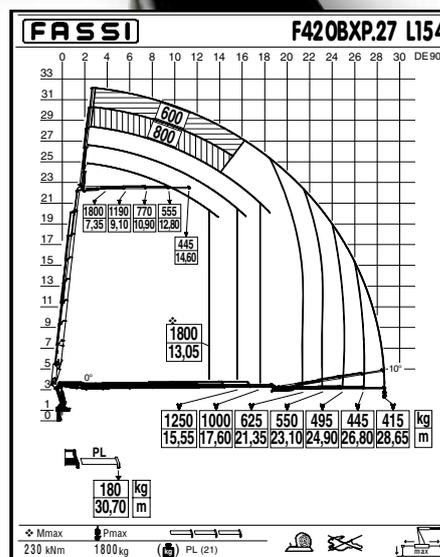
Fassi s'implique dans les formations de ses distributeurs dans le monde entier, et leur offre une connaissance approfondie de ses grues et de ses innovations

Les plans et les activités de formation destinés aux distributeurs, sont organisés en entreprise et dans les différents sièges des distributeurs mêmes. Ils permettent de qualifier et de mettre constamment à jour le service de vente du réseau et de répondre ainsi aux attentes des utilisateurs.



Fassi a toujours été responsable de la qualité de ses grues et de ses composants

La garantie Fassi représente une sécurité concrète pour chaque client, avec une couverture efficace de la "valeur grue". L'entrepôt des pièces détachées Fassi garantit la constante disponibilité des pièces de toutes les grues fabriquées, même 10 ans après la sortie de production.



# www.fassi.com - mise à jour 2010

Changements dans la navigation qui positionne tout de suite la grue comme centre d'intérêt avec ses caractéristiques distinctes et une galerie de plus de 1.000 photos de grues au travail.

## **Section grue**

La section dédiée au produit a été organisée en quatre parties : grues lourdes, moyennes, légères et spéciales. En cliquant sur chacune de ces quatre parties une liste de modèles s'ouvre. Pour chaque modèle, les caractéristiques de base sont présentées avec à côté une photo de la grue. A travers "Product information" il est possible d'accéder à la galerie photo du modèle sélectionné de télécharger la brochure. Avec la touche "Info" il est possible d'accéder à des informations supplémentaires.



## **Section galerie**

Avoir un répertoire d'images de chaque modèle de grue au travail représente une opportunité très utile pour celui qui est à la recherche de la machine idéale. Pour cette raison, le nouveau site Fassi propose une galerie photographique qui montre des situations diverses, dans plusieurs secteurs et ce à travers des photos prises dans le monde entier. La galerie se présente à l'utilisateur comme un album interactif à feuilleter.



## **Section magazine**

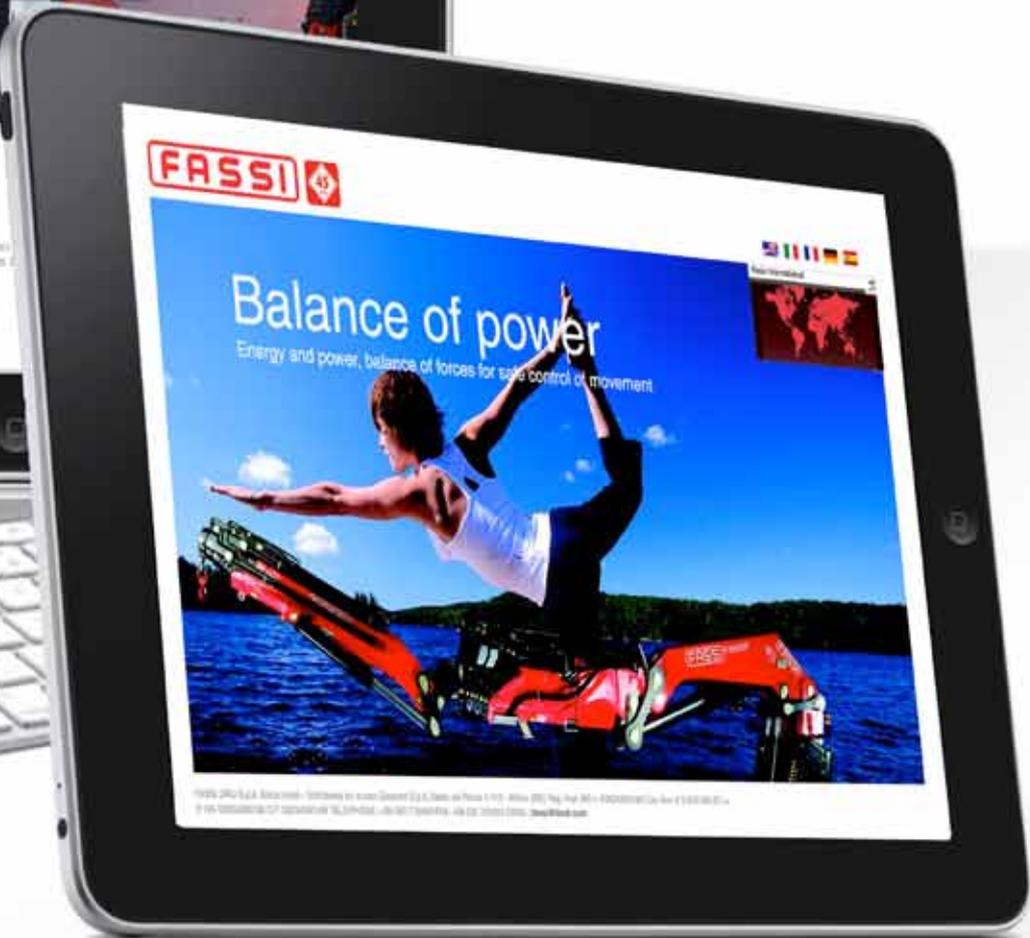
En cliquant sur le lien "Fassi magazine" une page s'ouvre proposant l'index avec les articles du dernier numéro du magazine. A côté de l'index on trouve des photos présentes dans les pages de la revue. Dans la même page est présenté également le menu des numéros précédemment publiés. Chaque numéro est téléchargeable en format pdf et peut être conservé et consulté sur son propre ordinateur. Avec le lien "Info" il est possible d'accéder au formulaire de demande d'abonnement gratuit au magazine.



5 langues  
et plus de  
90 pays



Benvenuti nel sito Fassi group. Qui troverete tutte le informazioni sulla nostra Azienda e sulle nostre gru. Potrete consultare i cataloghi e leggere le notizie del magazine Fassi, con la libertà di scaricare gli articoli in formato PDF. Fassi è vicino a chi utilizza le proprie gru attraverso una presenza capillare sulla scena internazionale. Trova il dealer più vicino a te, selezionandolo nella sezione dedicata, choose a country, e per qualsiasi informazione non esitate a contattarci: [fassi@fassi.com](mailto:fassi@fassi.com)



# Fassi à la BAUMA : une longue histoire d'innovations et d'implication personnelle

Pendant les dernières 29 éditions, Fassi a été présent à la Bauma avec ses innovations et son expérience.

## LES NOUVEAUTES FASSI A LA BAUMA

### Présentation en avant- première du distributeur hydraulique Hawe

Ce nouveau distributeur est conçu pour toute la gamme des grues légères : à partir de la Micro jusqu'au modèle F160AXP. Il constitue la conséquence logique de la philosophie du projet Fassi qui prévoit l'extension à toute la gamme de grues, même aux plus légères, les mêmes concepts de développement, performance et sécurité introduits initialement sur les modèles le plus importants. Les caractéristiques du nouveau distributeur Hawe garantissent capacités maximales multifonction, vitesses d'exercice optimales et commandes souples et précises dans toute condition d'utilisation.

### La nouvelle F100AT/ F120ATXP

Un modèle qui enrichit la gamme Fassi destiné spécialement à l'équipement des véhicules de dépannage routier. La nouvelle F100AT/F120ATXP est une grue de poids et dimensions limités et tout particulièrement polyvalente.

**NEWS FASSI**

### La nouvelle F240D/F260DXP

Une grue puissante et rapide, répondant à la demande du marché, avec une portée parmi les meilleures dans sa catégorie grâce à l'introduction de la version à six extensions, et surtout un poids réduit. Une grue moyenne de nouvelle génération, optimale pour tous les utilisateurs qui ont besoin d'un modèle rapide et performant au niveau de la capacité de levage.

### La nouvelle gamme XP

Considérant les avantages que le dispositif Extra Power offre aux utilisateurs de ses grues, Fassi a décidé de l'étendre à un nombre plus grand de modèles. Six grues légères pourront bénéficier d'une réserve d'énergie pour faire face à toutes les exigences de travail les plus difficiles, notamment dans des situations où le mot d'ordre est précision de manœuvre.





**Vingt-neuf éditions à la BAUMA et quarante-cinq années de présence sur le marché.**

*A l'occasion de son 45ème anniversaire, il nous a semblé opportun de dédier un "espace" particulier sur la présence historique de Fassi et de ses distributeurs à la Bauma.*

*Une vitrine, que Fassi fréquente depuis la première édition, pour trois raisons particulièrement intéressantes : faire le point sur sa propre recherche, se confronter avec ses concurrents sur les nouvelles technologies et présenter en avant-première les nouveautés de la gamme.*

*Impossible d'oublier l'édition dans laquelle fût présenté le projet Evolution, une étape importante dans l'histoire de Fassi. Ces 29 années qui ont vu la marque Fassi grandir progressivement et conquérir le podium de leader dans l'innovation.*




## Avant-première sur le nouveau distributeur Hawe

Grâce à ce nouveau distributeur "load sensing", Fassi élargit son offre technologique pour le contrôle hydraulique sur les modèles de la gamme des grues légères.

Le nouveau distributeur hydraulique Hawe proportionnel compensé est prévu en option pour toute la gamme des grues légères : à partir de la Micro jusqu'au modèle F160AXP.

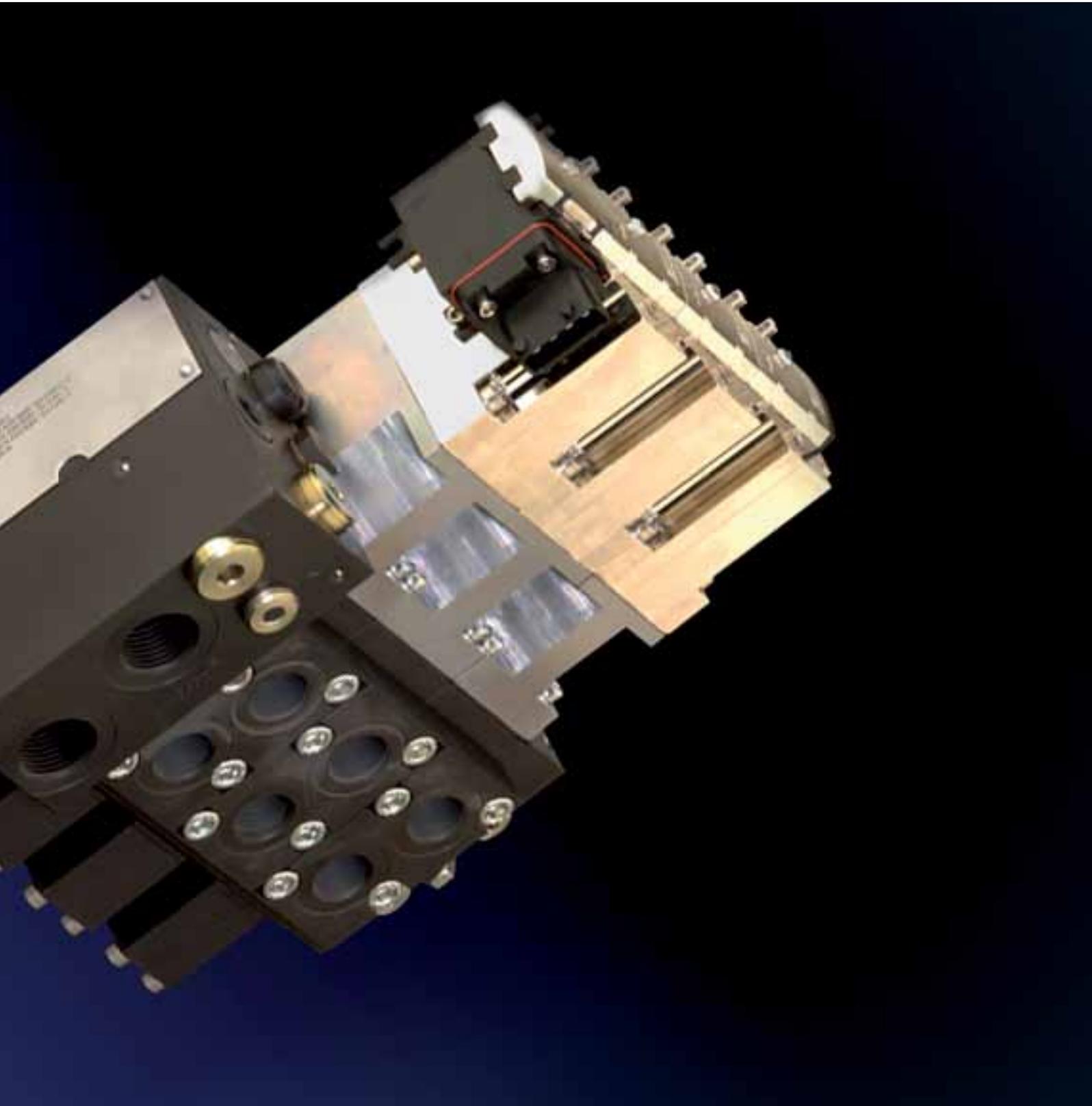
Les caractéristiques sont similaires à celles des distributeurs "load sensing" Fassi de dernière génération qui garantissent des capacités maximales multifonction, vitesses d'exercice optimales et commandes souples et précises dans toute condition d'utilisation.

Le distributeur Hawe permet la simultanéité de plusieurs manœuvres, tout en gérant au mieux la vitesse et la précision des mouvements à l'aide du maintien constant de la pression de l'huile à la sortie, indépendamment des manœu-

vres actionnées ou des charges soulevées ou déplacées. Les dimensions réduites le rendent particulièrement adapté aux grues plus petites jusqu'à un débit d'huile maximal de 45 l/min.

En tant qu'option, il est possible de l'associer à des modules digitaux CAN bus de nouvelle conception, qui permettent des configurations par le biais de radiocommandes Fassi RCS ou RCH, le dispositif qui contrôle la dynamique (ADC), le système anti-saturation électronique (Electronic Flow Sharing); Ces modules permettent entre autre de pouvoir ajouter un système de gestion intégré à la machine, à l'aide de l'unité de contrôle électronique FX.







## La nouvelle gamme XP pour grues légères

Le Système Extra Power Fassi est maintenant également disponible pour la gamme de grues légères. Une réserve d'énergie pour faire face à toutes les exigences de travail même les plus difficiles, surtout dans des situations où le mot d'ordre est précision de manœuvre.



### La nouvelle gamme

Présentée en avant-première au BAUMA 2010, la nouvelle gamme de grues légères équipées du dispositif XP sera proposée sur six modèles : F55AXP, F70AXP, F90AXP, F105AXP, F120AXP et F160AXP.

## Le système XP (Extra Power)

Puissance maximale et précision de manœuvre extrême. Voici les potentialités et les avantages du système Extra Power Fassi. Ce système permet d'utiliser une réserve énergétique mise à disposition au moment où il le faut. En effet, le système active un surplus de puissance, tout en réduisant la vitesse des mouvements de la grue mais en augmentant en même temps la capacité de levage. L'opérateur peut actionner facilement le dispositif avec les boutons de la radiocommande et terminer, en toute sécurité son opération de travail. Le système XP permet donc de gérer parfaitement les situations plus complexes, sans jamais compromettre les prestations et la sécurité de la grue.



### Principales spécificités techniques

**F55AXP** – capacité de levage 5,00 t/m – portée hydraulique max 9,25 m

**F70AXP** - capacité de levage 6,85 t/m – portée hydraulique max 10,30 m

**F90AXP** - capacité de levage 8,50 t/m – portée hydraulique max 11,10 m

**F105AXP** - capacité de levage 10,05 t/m – portée hydraulique max 12,25 m

**F120AXP** - capacité de levage 12,30 t/m – portée hydraulique max 12,30 m

**F160AXP** - capacité de levage 15,85 t/m – portée hydraulique max 14,70 m



## La nouvelle F240D/F260DXP

Une grue puissante et rapide, répondant à la demande du marché, avec une portée parmi les meilleures de sa catégorie grâce à l'introduction de la version à six extensions, et surtout un poids réduit.

**Cette nouvelle-née est un exemple concret du concept Fassi WPL**

**- Weight**

**+ Performances**

**+ Life**

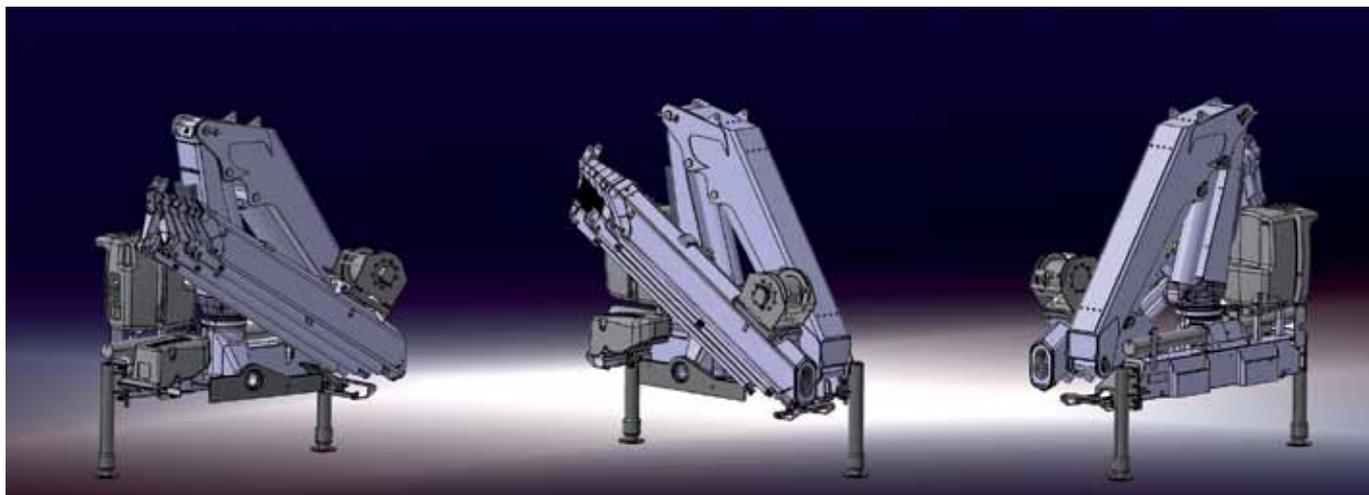
Le WPL représente la nouvelle frontière du concept Fassi orienté sur la production de machines de grandes prestations au poids réduit. Une réduction du poids qui élimine tout ce qui n'est pas nécessaire sans affecter la longévité et la sécurité de la grue. C'est de là que vient notre poids le plus petit afin de garantir une qualité maximale.

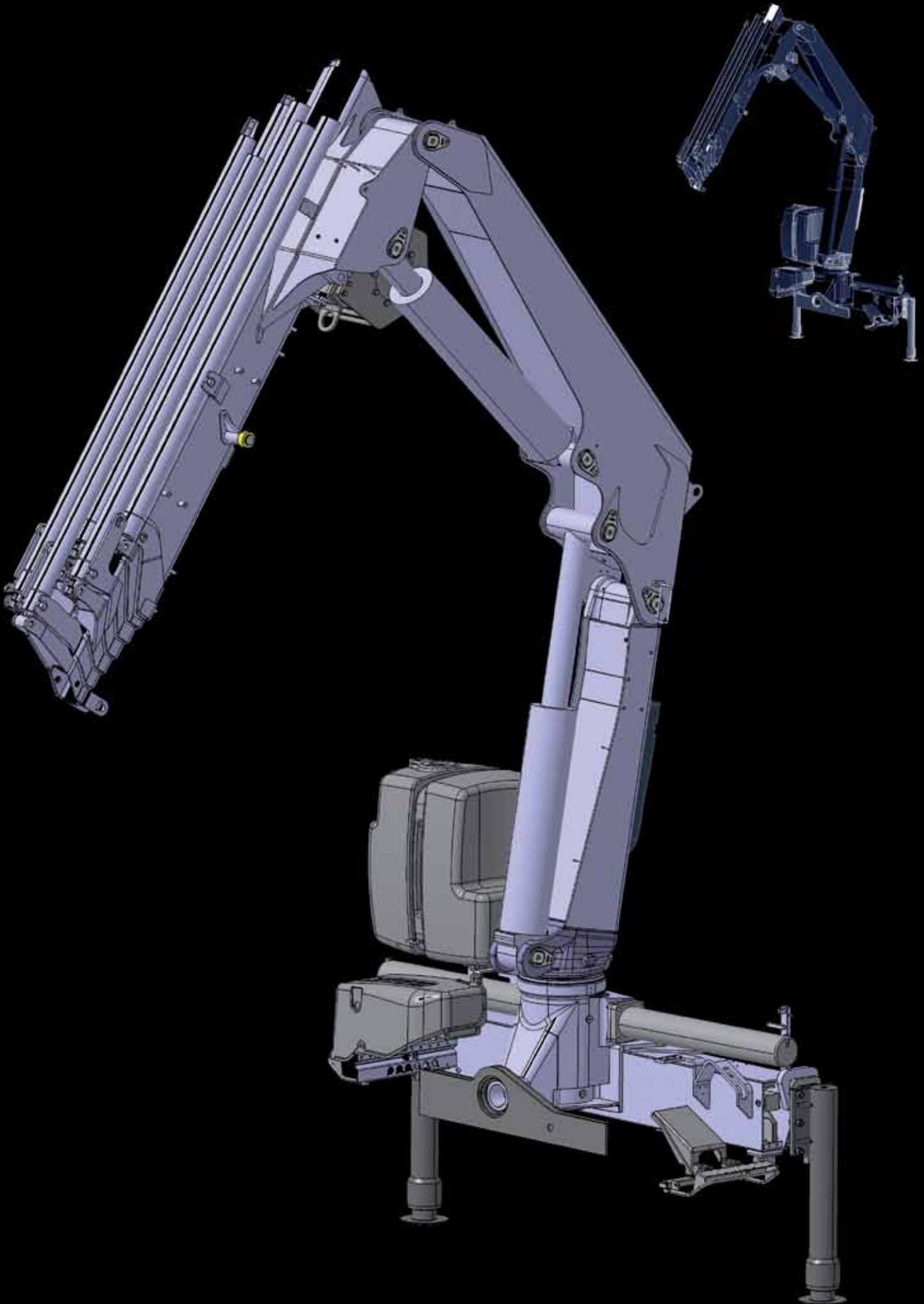
### Toutes les configurations disponibles

Cette nouvelle grue Fassi sera disponible dans une configuration encore plus performante, grâce au système XP, toujours dans les versions .22, .23, .24, .25 et .26. Nous avons prévu de série les associations avec une rallonge hydraulique L214 pour les versions .23 et .24 et avec une rallonge hydraulique L102 pour la version .25. En complément des configurations disponibles trois versions C sont également prévues avec bras court secondaire qui permettra à la .23, à la .24 et à la .25 des hauteurs importantes sous crochet, donnant ainsi la possibilité de manœuvrer des charges encombrantes au plus près de la colonne.

### Caractéristiques

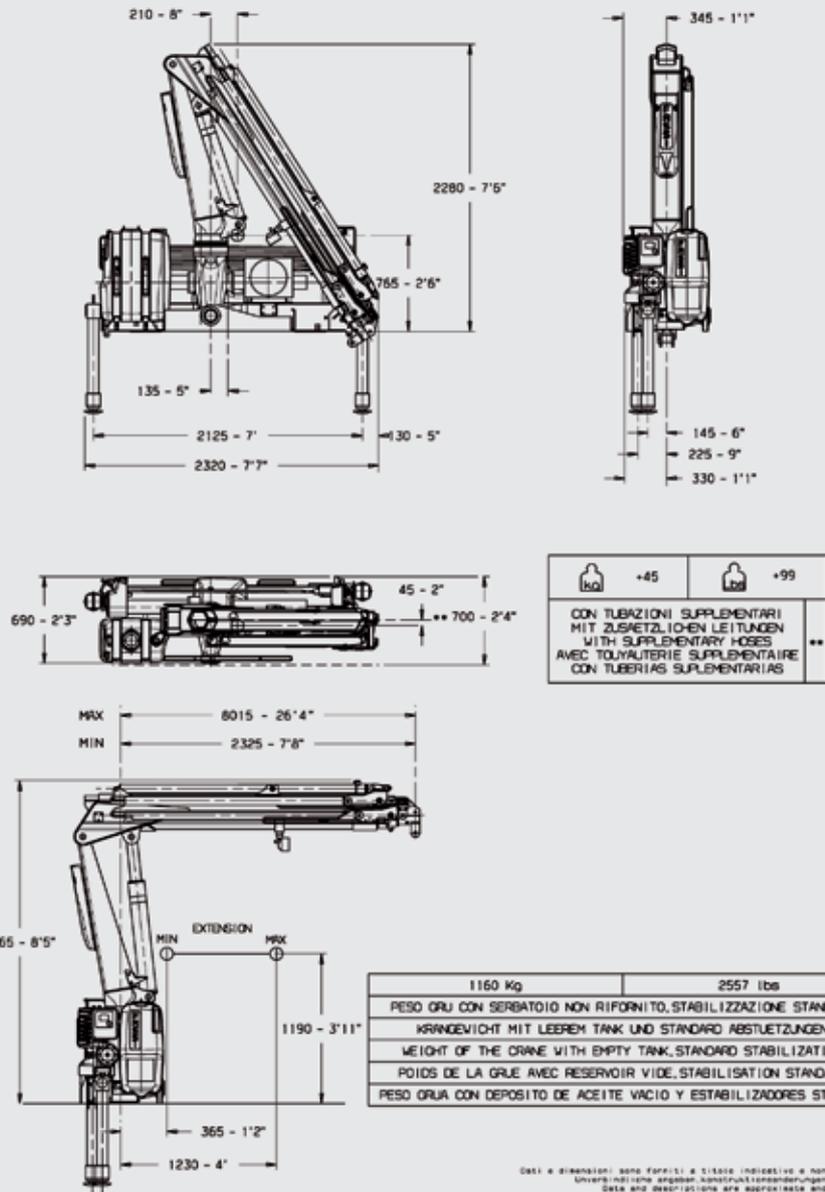
- Poids particulièrement réduit
- Disponibilité de versions à 2, 3, 4, 5 et 6 extensions hydrauliques
- Distributeur hydraulique Fassi S800
- Prédiposition pour l'installation de distributeurs hydrauliques de catégorie supérieure et/ou radiocommande
- Capacité de levage de 22.5 t/m pour la version .24
- Portée hydraulique de 16,80 m pour la version .26





Fassi F100AT

Fassi F120ATXP





## LES NOUVEAUX MODELES

### F100AT

CAPACITE DE LEVAGE : jusqu'à 9,4 t/m  
 PORTEE HYDRAULIQUE MAXIMALE : jusqu'à 8,00 m

### F120ATXP

CAPACITE DE LEVAGE : jusqu'à 10,3 t/m  
 PORTEE HYDRAULIQUE MAXIMALE : jusqu'à 8,00 m

## LA GAMME EXISTANTE

### F130AT

CAPACITE DE LEVAGE : jusqu'à 12,3 t/m  
 PORTEE HYDRAULIQUE MAXIMALE : jusqu'à 10,05 m

### F150ATXP

CAPACITE DE LEVAGE : jusqu'à 13,3 t/m  
 PORTEE HYDRAULIQUE MAXIMALE : jusqu'à 10,05 m

### F170AT

CAPACITE DE LEVAGE : jusqu'à 16,0 t/m  
 PORTEE HYDRAULIQUE MAXIMALE : jusqu'à 10,05 m

### F190ATXP

CAPACITE DE LEVAGE : jusqu'à 16,0 t/m  
 PORTEE HYDRAULIQUE MAXIMALE : jusqu'à 10,05 m



# La série T s'enrichit de la nouvelle F100AT/ F120ATXP

Modèle de poids et de dimensions particulièrement réduits, idéal pour l'équipement des véhicules destinés au dépannage routier.

Initialement conçues et réalisées pour satisfaire aux besoins du levage des véhicules pour le service de dépannage routier, les grues de la série T Fassi sont aujourd'hui employées dans des situations pour lesquelles il est nécessaire d'utiliser une grue ayant d'excellentes capacités de levage et de hautes prestations, tout en ayant un poids et des dimensions réduits. Caractéristiques qui ressortent tout particulièrement dans cette nouvelle F100AT/F120ATXP, qui se positionne en bas de la gamme. Avec une capacité de levage jusqu'à 10.3 t/m et une portée hydraulique jusqu'à 8 m, cette grue démontre sa polyvalence, et sa légèreté, détail qui, pour ce qui concerne la capacité de travail, fait face à des modèles plus puissants.



# Œuvres d'art transportées de Londres à Monte-Carlo

Le levage et le transport d'œuvres d'art est un test particulièrement complexe pour une grue. Voici comment se sont comportées les grues Fassi dans le prestigieux Musée Océanographique de la Principauté.

La société Charles Russell Transports Group de Gloucester, dans le sud-ouest de l'Angleterre, est dotée d'une réputation enviable dans le transport des charges "spéciales", telles que sculptures et œuvres d'art, même de grandes et très grandes dimensions. Ce sont ces experts, avec leurs fidèles grues Fassi, qui ont le devoir de déménager des œuvres d'art de certains lieux d'Angleterre au Musée Océanographique de Monte-Carlo. Les hommes de la Charles Russel Transport sont habitués à des demandes très délicates et astreignantes, comme la manutention et le transport d'objets de valeur (avions, bateaux) et surtout d'œuvres d'art. S'occuper d'une sculpture (on parle ici souvent de pièces uniques), demande effectivement des attentions qui vont bien au delà de celles d'autres charges. Il faut de plus tenir compte des besoins du terrain, tels que par exemple le fait de transporter les sculptures exactement aux endroits où elles doivent être exposées, à l'extérieur mais également à l'intérieur des musées et des galeries. Il s'agit d'un besoin indoor qui parfois demande de traverser portes ou fentes qui ne mesurent même pas un mètre.



*La Russel Transports intervient avec une flotte de véhicules qui ont une capacité de charge jusqu'à 80t, ensembles articulés modernes et camions soigneusement sélectionnés même du point de vue de leur impact sur l'environnement. La plupart de ces véhicules est équipée avec une grue et le choix de la société s'est orientée depuis longtemps sur les grues Fassi.*



Pour répondre à des demandes très différentes, Russel Transports utilise un ensemble de véhicules qui ont une capacité de charge jusqu'à 80t, des ensembles articulés modernes et des camions soigneusement sélectionnés même du point de vue de leur impact sur l'environnement. La plupart de ces véhicules est équipée avec une grue et le choix de la société s'est orientée depuis longtemps sur les grues Fassi, tout en tenant compte de la possibilité d'avoir la plus vaste gamme de modèles aux prestations adaptées au travail spécifique de Russel Transports.

La société offre un service complet dans tout le Royaume Uni, en Europe et dans le monde, y-compris les besoins liés au transport maritime, vers toutes les destinations.

Un exemple intéressant de l'activité de Russel Transports est illustré par le tout récent transport de certaines œuvres d'art de l'Angleterre en direction de Monte-Carlo, dans la Principauté de Monaco, à l'occasion d'une exposition au Musée





*L'Institut et Musée Océanographique de Monaco se trouve en bas du Rocher de Monaco, et donne directement sur la Côte d'Azur. Au deuxième étage, à 85 mètres du niveau de la mer, se trouve une terrasse spectaculaire avec vue sur les rochers. Le musée encourage la sensibilisation du public à l'océan au travers d'expositions permanentes et temporaires.*





MAIN SALES DEALERS		"The other shops" by searching FASSI	
A	Kearns & Murlagh	Ireland	02830-268720
B	Central Crane Technicians	MI North	01246-889886
C	The Crane Centre	MI Conidor	01210-713435
D	Transfer Services	MI South	01882-764342
E	Walker Crane Services	London & S. East	01708-867251
F	Craney Systems	MI Conidor	01952-733088
SALES & SERVICE POINTS		FASSI sales points (France & Spain)	
G	Cranes	North East	01914-111889
H	B W Commercials	Devon / Cornwall	01208-820419
SERVICE POINTS		FASSI service 4 parts	
1	Mobile Engineer x1	Aberdeen	01826-889779
2	Mobile Engineer x2	Glasgow	01926-889779
3	Forshaw Engineering	North West	01254-831488
4	Truck Hydraulic Services	Midlands	01520-510091
5	Lenswale Hydraulic Services	Norfolk	01625-872423
6	Proten Engineering	Wales	01945-588476
7	Cranes Ltd	Oxfordshire	01844-208652
8	Faestere Services	Herefordshire	01989-565777
9	Smita Mechanical Services	South Wales	01686-652323
10	T.G.M.S.	MI Conidor	01977-629311
11	G.P. Services	Somerset	01983-362888
12	County Cranes	Southampton	07830-811380
13	Creighton Commercials	Devon	01365-772417

**Helpdesk 01926-889779**  
Single point of contact

**Fassi UK**

Fassi est active sur le marché anglais avec sa propre filiale, avec son siège à Warwick, et gère un réseau capillaire de concessionnaires et d'assistance sur l'ensemble du territoire.

Fassi UK Ltd est membre fondateur de l'Association of Lorry Loader Manufacturers and Importers; elle est certifiée ISO 9001: 2008, ce qui garantit les plus hauts standards de contrôle de la qualité dans la logique de l'amélioration continue.

Fassi UK Ltd offre des services complets dans les secteurs de la vente de grues, agencement et services après-vente : helpdesk avec un unique point de contact, contrats de manutention préventive, services de pièces de rechange d'origine.

Fassi UK Ltd s'occupe également des activités de formation des conducteurs de grues en collaboration avec l'ALLMI (Association of Lorry Loader Manufacturers and Importers).

Océanographique de la Principauté. Le transport nécessite l'emploi de véhicules spéciaux, compte-tenu des dimensions des statues. Du point de vue des technologies de levage, les grues Fassi F950AXP et F1100AXP ont été utilisées. Grâce à leurs prestations opérationnelles elles ont permis de résoudre un besoin qui associait d'importantes charges à manipuler avec une précision soignée dans les mouvements. Le fait d'intervenir dans le musée de la Principauté a demandé de faire appel à une logistique assez contraignante du point de vue de la manutention des œuvres.

La société a fourni le personnel spécialisé pour l'utilisation des grues et pour toutes les procédures de levage, afin de positionner les statues dans les différents endroits du musée.

# Le montage d'un grand pour le Beach Party

Avec plus de 4.500 invités et plus de 8.000 personnes, le Beach Party de Nimshuscheid représente un évènement parmi des plus appréciés de son genre en Allemagne. Ce point focal est le grand podium où se produisent les artistes et les groupes musicaux. Le montage des structures, grâce à l'utilisation d'une grue Fassi F950AXP, a été effectué par la société Udo Lenz de Winterspelt.

La société Udo Lenz, spécialisée dans le secteur des échafaudages et des plateformes aériennes, fournit aux constructeurs, de Bruxelles à Cologne, les échafaudages nécessaires pour ponts, édifices, et usines. Pendant l'été la demande de podiums pour des manifestations en plein air est très fréquente. Récemment la société a investi dans un Volvo 4 essieux sur lequel a été montée une grue Fassi modèle F950AXP. "Cette grue, explique Udo Lenz, le propriétaire de la société, offre de nombreux avantages, tout d'abord la rotation continue sur pivot. La grue a une portée vraiment exceptionnelle et grâce à une rallonge hydraulique, il est possible d'obtenir une portée jusqu'à 32m. Le montage du podium pour le Beach Party de Nimshuscheid est un exemple significatif des potentiels de la grue Fassi F950AXP et démontre clairement les avantages qu'elle offre par rapport à une autogrupe traditionnelle, dotée d'un bras rigide constituant une limite pour différentes opérations. Au contraire, dans le cas de la Fassi F950AXP grâce aux trois articulations, au bras principal, au bras secondaire et au jib, il est possible de manutentionner des charges au crochet beaucoup plus facilement qu'avec une autogrupe. Ce type de grue en fait, est en mesure d'atteindre des endroits situés sous un obstacle, par exemple en dessous du toit d'un hangar, en passant à travers un autre obstacle, et elle a besoin de vraiment peu d'espace au dessous de la charge que l'on souhaite bouger. Une grue pour des camions-bennes comme la Fassi F950AXP



*Grâce à la grue Fassi F950AXP, montée sur un Volvo à 4 essieux, il a été possible de procéder dans la façon la plus efficace au montage du grand podium pour le Beach Party de Nimshuscheid. L'emploi du jib a permis d'atteindre avec les structures les endroits les plus complexes et lointains situés en dessous d'un obstacle.*



est également en mesure d'étendre le bras sous charge, pour ensuite se replier et "enfiler" la charge fixée au crochet, en la faisant passer entre un obstacle situé en haut et un autre situé en bas.

Du point de vue électronique, le système Fassi XP (Extra Power) se révèle être particulièrement utile : il peut être activé dans des situations particulièrement difficiles pour apporter un surplus de puissance, juste à l'endroit où elle est plus nécessaire, en réduisant, de façon proportionnelle, la vitesse des mouvements de la grue et en augmentant au contraire la portée.

Le système MPES (Multi Power Extension System) permet lui

de travailler plus rapidement. Il garantit une vitesse de travail soutenue avec le bras en extension et grâce à une gestion du système de sortie des bras de façon indépendante des séquences. Les sorties d'extension sont effectuées selon un ordre pas préfixé car tous les vérins d'extension ont été réalisés avec la même puissance et sont reliés en série.

Très intéressant également l'exclusif système ProLink Fassi, qui permet d'augmenter l'angle de travail du bras secondaire au dessous de la ligne horizontale jusqu'à 12 degrés et du jib jusqu'à 20 degrés. Dans des conditions d'utilisation particulières, ce système peut se révéler très utile.





### Fassi est présent en Allemagne avec la filiale Fassi Ladekrane

*Dans ce numéro du magazine dédié en grande partie à la Bauma, il est nécessaire de souligner la présence Fassi sur le territoire allemand avec sa filiale Fassi Ladekrane de Grundau.*

*L'engagement et la compétence du responsable allemand, Wolfgang Feldman, ont permis à Fassi de s'agrandir sur ce territoire et de recevoir des retours positifs de la part d'une clientèle très exigeante, comme justement la société Udo Lenz, spécialisée en transports et montage de grandes structures pour évènements. La fidélité et les investissements de Fassi à la Bauma, contribuent aux excellents résultats relationnels envers le marché allemand que ce salon garantit et doivent également beaucoup au travail de Fassi Ladekrane.*



